

L'Abeille de la Nouvelle-Orléans FONDÉE LE 12 SEPTEMBRE, 1827. Publiée trois fois par semaine Mardi, Jeudi, Samedi par la NEW ORLEANS BEE PUBLISHING CO., LTD.

Prix de l'Abonnement ÉDITION QUINZENAIRE Une semaine en mois, un an, 1.50 3.00 6.00 ÉDITION HEBDOMADAIRE Une semaine en mois, un an, 2.00 4.00 8.00

Bureaux: 520 rue Conti, Nouvelle-Orléans, La. Enregistré à la poste de la Nouvelle-Orléans, La., comme matière de deuxième classe, sous le nom de "L'Abéille", le 3 mars, 1879.

A L'ÉGARD DU SERVICE DES VÊTEMENTS

Le département d'agriculture des États-Unis, vient de livrer à la publicité un bulletin, à l'égard du service des vêtements, de la façon de les faire durer, en faisant disparaître les souillures. Lady Mebeth aurait éprouvé moins de tracasseries avec cette souillure, si elle eût pu lire ce bulletin sur "la façon d'enlever les souillures des vêtements en général." L'Oncle Sam dit, que si la ménagère sait par quoi une tache est causée, elle peut la faire disparaître en suivant les directions données dans le bulletin. Des méthodes sont esquissées pour éliminer les souillures de toute nature à l'aide d'acides, qui ont

été mis à l'épreuve par les experts économes du département. Une des premières conditions requises, dit le bulletin, est de savoir quel genre de tissu est souillé, et s'il est possible, la nature de la souillure. Certains acides donneront d'heureux résultats pour enlever des taches sur le coton et la toile, mais endommageraient les étoffes de laine et de soie, et vice versa.

Le second point principal est de se mettre à l'œuvre dès que la souillure apparaît, elle peut être enlevée alors avec plus de facilité. Le bulletin conseille de faire usage d'eau froide ou tiède, si l'on ignore la nature de la tache, et si l'étoffe n'est pas abîmée par l'eau. On ne doit pas employer l'eau chaude, à moins que l'on soit certain, qu'il est nécessaire de la faire, pour arriver à un bon résultat. Les taches provenant de la saute, du sang, d'œufs, de lait, et autres matières grasses, peuvent être enlevées à l'aide d'eau chaude.

Si les souillures sont d'une nature à résister au blanchissage, il devient nécessaire de faire usage d'une composition chimique. A part de l'eau et du savon, le bulletin conseille de faire usage de l'eau de javel, de potassium, d'une solution de permanganate, solution d'acide oxalique, sel ammoniac, de la craie, et crème de tartre, qui sont reconnus comme étant très efficaces. Des instructions détaillées sont données dans le bulletin à cet effet. On peut obtenir gratuitement des copies du "Farmers' Bulletin No. 861," tant qu'il y en aura, en s'adressant au département d'agriculture, à Washington, D. C.

LE "DEPUTE FLOTTANT"

Un député ministériel est une chose acquise, une propriété, on s'en sert à sa guise

Par JEAN-BERNARD.

Nous ne parlerons pas encore de l'affaire Turmel puisque nous sommes mal édifiés, mais nous pouvons tout de même dire un mot du représentant du peuple Turmel lui-même. On peut écrire, sans malice, que ce petit avoué d'un obscur arrondissement de province, était s'il dit vrai, un avocat-consultant, très occupé par les firmes étrangères. Comme avoué en exercice il gagnait, paraît-il, sept à huit mille francs par an à grossoyer des actes, nommé député il consulte tant et tant, de son propre aveu, qu'il peut mettre 20-30000 francs de côté par an et laisse tranquille 25000 francs de billets de banque sur l'étagère de son placard entre un faux cot sale et quelques rapports imprimés. Ce n'est pas évidemment une raison pour qu'il soit complice, mais ce n'est pas une raison non plus.

Comme opinion, c'était un député ayant survécu, la mode; il était radical-socialiste et M. Malvy n'avait pas de plus zélé partisan. D'opinions tranchées, il avait le mépris de tout ce qui n'est pas absolu et se montrait plein de dédain pour ceux qui hésitent et ne savent quel chemin suivre; il haïssait les épaules quand on lui parlait de tel ou tel de ses collègues qui mouillaient leur doigt pour savoir d'un vient le vent. Oh! la rare n'est pas en soi morte et s'est perpétuée à travers les divers régimes que nous avons eus. Sous la Convention, ils s'armaient un groupe à part ne s'occupant ni à droite ni à gauche; ils restaient debout au bas de la Tribune applaudissant indistinctement les Girondins et les Jacobins. Sous Napoléon les étaient toujours du côté du plus fort; sous la Restauration ils vont à la messe mais se radraient en vitupérant contre les Jésuites et la Congrégation.

Sous Louis-Philippe ce fut leur triomphe; à aucune époque peut-être ces faux députés toujours disposés à se ranger du côté de la faveur ne furent aussi florissants et dans ses Groupes. Une séance p. 161, en 1848, Alphonse Karr en a tracé la vive silhouette suivante:

"Un bon état aujourd'hui, c'est d'être député flottant, par les majorités peu immenses que possède le Ministère Guizot. Un député ministériel est une chose acquise, une propriété, un immeuble, on s'en sert à sa guise. Mais à la veille d'un vote important, un député qui a soin de dire que sa conscience n'est pas suffisamment éclairée, qui proclame qu'il n'écouterait que l'intérêt du pays, etc., est entouré de soins et de caresses. On s'occupe de le convertir, il est peut-être l'appoint fatal, sa voix est peut-être l'épave ou l'éclat pas du Ministère. Jamais jolie femme, jamais coquette n'est plus attentive, plus adroite. Le député flottant peut mettre sa défaite et ses fautes au prix qu'il veut."

Aujourd'hui nous connaissons assez le "député flottant"; il faut reconnaître que ce n'était pas le cas de M. Turmel; il était très tranché et tout d'une pièce. Son cas n'est pas moins très grave. Pour le juger, la Chambre et le gouvernement ont qu'à s'inspirer de cette belle

Our French Lesson

LE PASSÉ. THE PAST (Là passé.)

In French, the Perfect tense (I have done, I have eaten, I have seen, etc.) is very often used for the English Imperfect (I did, I ate, did eat; saw, did see). Qu'ai-je fait (kaish fai), means What have I done? and also What did I do? Qu'avez-vous fait (kavai voi fai)? Qu'a-t-il fait (kattail fai)? Qu'avez-vous fait? (Qu'ont-ils fait (koh'till fai) or Qu'ont-elles fait (koh'till fai)? What have you done? and also What did you do? What has he done? and also What did he do? What have we done? and also What did we do? What have they done? and also What did they do? Présent, (pratsai) Present Tense Je déchire, (shü daishoor), I tear. Vous déchirez, (vo daishoorai), You tear. Il déchire (ill daishoor), He tears. Nous déchirons, (noo daishooroh) We tear. Vous déchirez (vo daishoorai), You tear. Il déchire (ill daishoor), They tear. Passé, (passai), Past Tense J'ai déchiré, (shai daishoorai), I have torn, I tore. Vous avez déchiré, (voov avvai daishoorai), You have torn, you tore. Il a déchiré (ill ah daishoorai), He has torn, he tore. Nous avons déchiré, (noov avvai daishoorai), we have torn, we tore. Vous avez déchiré (voov avvai daishoorai), you have torn, you tore. Il est déchiré, (ill oh daishoorai), it is torn, it is torn. Other verbs of similar form in the present tense resemble each other generally in the past. When the infinitive ends in or

JEAN-BERNARD.

Our French Lesson

LE PASSÉ. THE PAST (Là passé.)

In French, the Perfect tense (I have done, I have eaten, I have seen, etc.) is very often used for the English Imperfect (I did, I ate, did eat; saw, did see). Qu'ai-je fait (kaish fai), means What have I done? and also What did I do? Qu'avez-vous fait (kavai voi fai)? Qu'a-t-il fait (kattail fai)? Qu'avez-vous fait? (Qu'ont-ils fait (koh'till fai) or Qu'ont-elles fait (koh'till fai)? What have you done? and also What did you do? What has he done? and also What did he do? What have we done? and also What did we do? What have they done? and also What did they do? Présent, (pratsai) Present Tense Je déchire, (shü daishoor), I tear. Vous déchirez, (vo daishoorai), You tear. Il déchire (ill daishoor), He tears. Nous déchirons, (noo daishooroh) We tear. Vous déchirez (vo daishoorai), You tear. Il déchire (ill daishoor), They tear. Passé, (passai), Past Tense J'ai déchiré, (shai daishoorai), I have torn, I tore. Vous avez déchiré, (voov avvai daishoorai), You have torn, you tore. Il a déchiré (ill ah daishoorai), He has torn, he tore. Nous avons déchiré, (noov avvai daishoorai), we have torn, we tore. Vous avez déchiré (voov avvai daishoorai), you have torn, you tore. Il est déchiré, (ill oh daishoorai), it is torn, it is torn. Other verbs of similar form in the present tense resemble each other generally in the past. When the infinitive ends in or

Bureau de l'Etat Civil

Naissances Mme. Henry Guibé, un garçon. Mme. Lawrence Pluseur, une fille.

Mariages Henry Pressier et Inoue Gouffrey. William Wright et Edna St. Pierre. Alexander Lewis et Mary Frederick. James Huletis et Josephine Mazzone. John Stolz et Mme. Yvonne N. Hen.

Décès George Dumont, 75 ans. Mme. Yvonne Julia Coloman, 68 ans. John Medina, 68 ans. Mme. Mollie Tullis. Marie Marquet, 77 ans, 1725 rue Nord Bempart. James Hayes, 49 ans, Hôpital de la Charité. Mandy Brown, 70 ans, Maison Lafon. William Cartwright, 73 ans, Hôpital de la Charité.

MORCEAU DE LECTURE

Quelqu'un frappe à la porte. Qui a frappé? Allez voir qui c'est. Ah! c'est vous. Entrez donc je vous prie. M. Laroche a-t-il été chez l'imprimeur hier? Non, il n'a pas voulu y aller avant de vous avoir vu. Nous y avons été ensemble il y a quelques jours, et il m'a dit de ne plus y aller sans avoir reçu les livres. Mais pourquoi n'avez-vous pas passé la soirée avec nous hier? Je n'ai pas pu, j'ai eu trop à faire et il a fait trop mauvais temps, il a plu jusqu'à minuit. Swift du morose press-aidah. M. Laroche a-t-il été chez l'imprimeur hier? Non, il n'a pas voulu y aller avant de vous avoir vu. Nous y avons été ensemble il y a quelques jours, et il m'a dit de ne plus y aller sans avoir reçu les livres. Mais pourquoi n'avez-vous pas passé la soirée avec nous hier? Je n'ai pas pu, j'ai eu trop à faire et il a fait trop mauvais temps, il a plu jusqu'à minuit.

TRANSLATION

Somebody knocks at the door. Who knocked? Go and see who it is. Oh! it is you. Come in, then please. Mr. Laroche begged me to bring you this parcel. Very well, thank you; but did you not bring

me a letter from him? - No, he did not give me any; he sent you one yesterday. I have not received any letter to-day nor yesterday. When do you receive your mail? I receive it generally in the morning. At what time did he mail this letter (dit, "has he put this letter at the box"? - He puts his letters into the box when he leaves (dit, "in leaving") his office, about three o'clock, and yesterday I saw him take (dit, "I have seen when he has taken") the letter. - Did he tell you the price of the books that he sends me? - He has written it to you. I have seen the letter before closing it (dit, "before to close it"), he has answered all (dit, "to all") your questions.

Suite du morceau précédent M. Laroche a-t-il été chez l'imprimeur hier? - Non, il n'a pas voulu y aller avant de vous avoir vu. - Nous y avons été ensemble il y a quelques jours, et il m'a dit de ne plus y aller sans avoir reçu les livres. Mais pourquoi n'avez-vous pas passé la soirée avec nous hier? - Je n'ai pas pu, j'ai eu trop à faire et il a fait trop mauvais temps, il a plu jusqu'à minuit.

Continuation of preceding piece. We spent a very pleasant evening; we sang and danced, and later on we had supper (dit, "we have supper"); the gentlemen drank wine, the ladies had (dit, "have taken") tea. - Have Mr. and Mrs. Duchez played piano? - No, they spoke about the trip which they have made to Italy; they showed us some photographs of Rome; but, there the clock strikes twelve (dit, "there is twelve o'clock which sounds"), I must leave you. - Very well, tell M. Laroche that I did not receive his letter and that I request him to come and see me this evening, if he has time.

Continuation of preceding piece. Has Mr. Laroche been at the printer's yesterday? - No, he has not.

Chez (shai, dit, "at the house of") has to be used very often in French for the English possessive, in expressions like: at the printer's, at the baker's, at Mr. John's, etc., meaning at the house of; also for the word home, in expressions like: at my home, at his home, at their home, etc. (dit, "chez lui, chez eux, shai mwah, shai wea, shai ö"), etc.

No, he did not want to go there before having seen you (dit, "before to see you"). - We went there together a few days ago (dit, "there are few days"), and he told me not to go again without having (dit, "without to have") received the books.

But why did you not spend the evening with us yesterday? - I could not, I had too much to do, and the weather was too disagreeable (dit, "it has made too bad weather"); it rained till twelve o'clock.

Suite du morceau précédent - Nous avons passé une soirée bien agréable; nous avons chanté et dansé, et plus tard nous avons souper; les messieurs ont bu du vin, les dames ont pris du thé. - M. et Mme. Duchez ont-ils joué du piano? - Non, ils nous ont parlé du voyage qu'ils ont fait en Italie; ils nous ont montré plusieurs photographies de Rome; mais, voici midi qui sonne, je suis obligé de vous quitter. - Bien, dites à M. Laroche que je n'ai pas reçu sa lettre et que je le prie de venir me voir ce soir, s'il a le temps.

Bureau de l'Etat Civil

Naissances Mme. Henry Guibé, un garçon. Mme. Lawrence Pluseur, une fille.

Mariages Henry Pressier et Inoue Gouffrey. William Wright et Edna St. Pierre. Alexander Lewis et Mary Frederick. James Huletis et Josephine Mazzone. John Stolz et Mme. Yvonne N. Hen.

Décès George Dumont, 75 ans. Mme. Yvonne Julia Coloman, 68 ans. John Medina, 68 ans. Mme. Mollie Tullis. Marie Marquet, 77 ans, 1725 rue Nord Bempart. James Hayes, 49 ans, Hôpital de la Charité. Mandy Brown, 70 ans, Maison Lafon. William Cartwright, 73 ans, Hôpital de la Charité.

MORCEAU DE LECTURE

Quelqu'un frappe à la porte. Qui a frappé? Allez voir qui c'est. Ah! c'est vous. Entrez donc je vous prie. M. Laroche a-t-il été chez l'imprimeur hier? Non, il n'a pas voulu y aller avant de vous avoir vu. Nous y avons été ensemble il y a quelques jours, et il m'a dit de ne plus y aller sans avoir reçu les livres. Mais pourquoi n'avez-vous pas passé la soirée avec nous hier? Je n'ai pas pu, j'ai eu trop à faire et il a fait trop mauvais temps, il a plu jusqu'à minuit.

TRANSLATION

Somebody knocks at the door. Who knocked? Go and see who it is. Oh! it is you. Come in, then please. Mr. Laroche begged me to bring you this parcel. Very well, thank you; but did you not bring

Baker's Cocoa est Pur La pureté du Cacao demande que les grains soient choisis soigneusement, scrupuleusement nettoyés, scientifiquement mélangés, grillés habilement. L'exces des matières grasses est enlevé, le cacao est réduit en une poudre très fine par un procédé strictement mécanique, aucun produit chimique n'est employé et le cacao fini ne contient aucun produit minéral. Il a une saveur délicieuse. La marque de fabrique est sur chaque vrai paquet. Livre des recettes choisies envoyé gratis. Manufacturé seulement par Walter Baker & Co. Ltd. DORCHESTER, MASS. MAISON FONDÉE EN 1780.

Le Temps Bulletin Meteorologique Officiel Ce soir et dimanche, beau temps, vents frais. Vents légers le fest.

Murs Carrés Chambrages de Cheminées, Bains, Porcelles, Etc. Ouvrages en Marbres de Tous Genres ROGER DE ROODE Phone Main 3250 808 rue Perdido

F. A. BRUNET HORLOGER, BIJOUTIER, JOAILLER 313 RUE ROYALE Phone Main 43 La seule Grande et Unique Maison Française à la Nouvelle-Orléans. Les ordres de la campagne sont agréés.

GET IT FROM YOUR DEALER OR FROM US. Every reader of this paper may secure THE \$5. DURHAM DUPLIX DOMINORAZOR FOR \$1. DURING THE LIFE OF THIS ADVERTISING.

LES TISSUS ORIGINAUX ECONOMIQUES Offrent une valeur exceptionnelle à leur prix de vente. "St. Nicholas" et "Golden Glow" sont les deux modèles et modèles pour toutes les saisons. Tissus 22/64 pouces de largeur 4 1/2 à 5 1/2 pouces par mètre, pour vêtements, lingerie et maison. Quant à leur durabilité et couleurs fixes, nous vous garantissons qu'ils sont les meilleurs que vous pouvez acheter. Les ordres de la campagne sont agréés. L'ESHER, WHITMAN & CO. INC. 581 Broadway, New York, N. Y. Recommandation - Demandez le cas de votre marchandise, nous vous enverrons une carte postale en y indiquant votre nom et adresse, ainsi que le nom de votre magasin, et arriverez à nos adresses. Nous lui enverrons des échantillons par retour de courrier au lieu indiqué par votre demande.

ELIXIR ALIMENTAIRE DUCRO soutient l'équilibre des forces, autre nourriture. Garantie d'efficacité et nature d'appetit. Recommandé pour la TUBERCULOSE, MALADIES INFEC-TEUSES ET DE LANGUEUR, ANÉMIE, CONVALESCENCE, SÉNILITÉ et MALADIES DE L'ESTOMAC. Vendu par pharmaciens, F. FOLGER & CO. Inc., 30 rue Beekman, New-York.

Petites pilules de Carter pour le foie Vous ne pouvez pas être à la fois constipé et heureux. Un remède qui fait que la vie vaut la peine d'être vécue. Les pilules ferrugineuses de Carter.

A toujours de PERUNA Pour Rhumes et Refroidissements A la Maison Nous le Reconnaissons à nos Voisins.

Consulat Général de France 507 RUE IBERVILLE. (Ouvre de 9 heures à 3 heures, Samedi de 9 heures à Midi.) Le Gérant du Consulat Général a l'honneur de porter à la connaissance des personnes dont les noms suivent, qu'ayant d'importantes communications à leur faire, il leur serait reconnaissant de se présenter en personne au Consulat Général, ou de lui envoyer leur adresse par la poste: Angoussel, Edouard Armand, c/o Justin, Gras, 729 Texas avenue, Shreveport, La. Angoussel, Jean Emile Léon, c/o Justin, Gras, 729 Texas avenue, Shreveport, La. Artigues, Jean Louis, Dryades Street Market, City. Arronuel, Jean François, New Abita Springs Hotel, Abita Springs, La. Athouron, Félix, 391 Dumaine Street, City. Cassiere, German, c/o Denis Ricou, Shreveport, La. Chauveau, Victor, Chauveau-Diga Marie, Couslaney, Jean Pierre, 816 St. Ann Street, City. Dumery, Bernard, Duplan, Jean. Haurin, Georges Octave, Labat, Charles, Baton Rouge, La. Labourdette, Honoré, Labourdette, Jules, Labourdette, Pierre, Lacroix, Henri. Lafontaine, Jean Pierre, Lamouin, Pierre. Larroque, Alexis Victor, Larroque, Edouard Andre, Larroque, Louis. Loutstafel, Jean Baptiste, Arnaud, Loutstafel, Georges, Justin, 515 Dumaine Street, City. Madeline, François, Narmes, Edouard. Narmes, Jean, c/o Jean Bergeron, Boucher à Abita, c/o Paris and Avila, Abita, La. Nourissans, Jean Théodore, Sney, John, La. Pécant, Pierre, Monroe, La. Pindat, Jean Baptiste, Piquet, Alphonse, Piquet, Justin, Rozout, Pierre, 732 Webster St., City. Sarrafin, Pierre, Vengez, Pierre, Grand, 1257 Bienville Street, City. COL. R. L. DE LA VERGNE, ATTORNEY-AT-LAW Has removed his office to 410 Audubon-BUILDING, Phone Main 416.

Cottage Construction Co. 331 rue Carondelet Nouvelle-Orléans, La.

POURQUOI PAYER UN LOYER Lorsque vous avez \$25 comptant, et \$5 par mois, vous pouvez acheter un BUNGALOW de 3 chambres, dans n'importe quelle partie de la VILLE - A ALGER - GREYNA OU N'IMPORTE QUELLE BANLIEUE. Vous choisissez le terrain que vous voulez. N'importe quel entrepreneur de construction que vous désirez. Nous fournissons les devis d'après vos idées. Nous vous laissons faire la bâtisse, ou nous la construisons. PAYER LA \$5 PAR MOIS (Ce qui est moins que le loyer que vous payez). INTERET: 6 POUR CENT PAR AN L'intérêt est retenu à chaque paiement que vous faites. En cas de maladie, vous avez 90 jours à vous revoir pour faire face aux arriérés. Que vous ayez un terrain déjà ou avez payé seulement pour un terrain, vous pouvez le choisir, n'importe où, et nous l'achèterons et le construisons pour BUNGALOW. Cela ne fait pas de différence. Les propriétés à un prix plus élevé, seront payées en proportion. Laissez-nous vous montrer nos plans, et vous soumettre nos conditions, GRATUITEMENT, sans vous exposer à aucun frais.